

## SECOND TERMINOLOGY SUMMIT PROGRAMME

26<sup>th</sup> NOVEMBER

- 9:00**                    **Opening**  
EAFT/Universitat Pompeu Fabra/Directorate-General for Translation of the European Commission (DGT)/Agence intergouvernementale de la Francophonie (AIF)/ELRA/Secretari General de Política Lingüística de la Generalitat de Catalunya
- 9:30**                    **Presentation of actions carried out following the Brussels Summit**  
*Main issue* EAFT
- 9:50**                    **Overview of activities organised after the signing of the Brussels Declaration**  
Moderator: Rifal  
Participants: Jiamcatt, CdT, NTU, IULATERM
- 11:30**                    **Pause**
- 11:45**                    **Presentation of terminology training activities**  
*First theme* EAFT special interest group on terminology training
- 12:00**                    **Co-operation and development within terminology training**  
Moderator: CTB  
Participants: Pro-TLS, Termip, Eter, Nordterm, Termisti
- 13:30**                    Lunch
- 15:00**                    **Domain loss**  
*Second theme* Moderator: TNC  
Participants: Foras na Gaeilge, OQLF, AIT, Acaterm, TermBret
- 16:30**                    Pause
- 16:45**                    Poster session  
Moderator: AETER  
**Exchange of ideas forum**  
Moderator: Eter
- 18:30**                    General Assembly of the EAFT (EAFT members only)

27<sup>th</sup> NOVEMBER

- 9:30** ***Terminology organizations***  
Union latine
- 10:00** ***Proposals for new joint actions and co-operation***  
**Main issue** Moderator: Realiter  
Participants: ELRA, TermNet, UZEI, SPELL, Société française de terminologie, Société africaine de terminologie
- 11:30** Pause
- 11:45** ***Current challenges in terminology research***  
**Third theme** Moderator: IITF  
Participants: LTT, GTW, DANTERMcentret, IRANDOC, ISTI
- 13:15** Lunch
- 14:45** ***Interaction between terminologists and specialists***  
**Fourth theme** Moderator: NL-Term  
Participants: ISO/TC 37, Termcat, TSK, Bureau de la traduction, DTT, ELETO
- 16:15** Pause
- 16:30** ***Debate about the proposed themes and future joint actions***  
**Final debate** Moderator: LTT  
Participants: RITerm, EFNIL, DANTERMbrugergruppen, Infoterm, DGLFLF, Ass.I.Term
- 18:00** ***Conclusions of the Summit***  
EAFT  
***International Terminology Award ceremony***  
***EAFT/GTW/INFOTERM***
- 18:30** Closing session/Cocktail at the Palau de la Generalitat de Catalunya

## LIST OF ABBREVIATIONS USED IN THE PROGRAMME

<b>Abbreviation</b>	<b>Full name</b>	<b>Country</b>
	Bureau de la traduction	Canada
	DANTERM brugergruppen// Danish Terminology User Group	Danmark
	DANTERM centret/ Danish Centre for Terminology	Danmark
	Foras na Gaeilge	Eire
	Société africaine de terminologie	France
	Société française de terminologie	France
<b>Acaterm</b>	Associació Catalana de Terminologia	España
<b>AETER</b>	Asociación Española de terminología	España
<b>AIF</b>	Agence intergouvernementale de la Francophonie	
<b>AIT</b>	Associação de Informação Terminológica	Portugal
<b>Ass.I.Term</b>	Associazione Italiana per la Terminologia	Italia
<b>CdT</b>	Translation Centre for the Bodies of the European Union	
<b>CTB</b>	Centre de terminologie de Bruxelles	Belgique
<b>DGLFLF</b>	Délégation générale à la langue française et aux langues de France	France
<b>DGT</b>	Directorate-General for Translation of the European Commission	
<b>DTT</b>	Deutscher Terminologie-Tag eV.	Deutschland
<b>EAFT</b>	European Association for Terminology	
<b>EFNIL</b>	European Federation of National Institutions for Language	
<b>ELETO</b>	Hellenic Society for Terminology	Ellas
<b>ELRA</b>	European Language Resources Association	France
<b>Eter</b>	Estonian Terminology Society/Eesti Terminoloogia Ühingu	Eesti
<b>GTW</b>	Gesellschaft für Terminologie und Wissenstransfer/Association for Terminology and Knowledge Transfer	Österreich
<b>IITF</b>	International Institute for Terminology Research	Österreich
<b>INFOTERM</b>	International Network for Terminology	Österreich
<b>IRANDOC</b>	Iranian Information & Documentation Center	Iran

<b>ISO/TC 37</b>	Technical subcommittee 37 of ISO	
<b>IULATERM</b>	Institut Universitari de Lingüística Aplicada - Grupo de Terminologia de Lingüística Aplicada	España
<b>Jiamcatt</b>	Joint Inter-Agency Meeting on Computer-Assisted Translation and Terminology	Suisse
<b>LTT</b>	« Réseau Lexicologie, Terminologie, Traduction » de l'Agence universitaire de la Francophonie	
<b>NL-Term</b>	De Vereniging voor Nederlandstalige Terminologie	Nederland
<b>Nordterm</b>	Nordic Terminology Network	
<b>NTU</b>	Nederlandse Taalunie	Nederland
<b>OQLF</b>	Office québécois de la langue française	Canada
<b>Pro-TLS</b>	Association des professionnels du traitement de langages spécialisés	France
<b>Realiter</b>	Réseau panlatin de terminologie	
<b>Rifal</b>	Réseau international francophone d'aménagement linguistique	
<b>RITerm</b>	Red de terminología/Rede de terminologia	
<b>SPELL</b>	Servisc de planificazion y elaborazion dl lingaz ladin	Italia
<b>TermBret</b>	Kreizenn dermenadurezh/ Ofis ar Brezhoneg / Centre de Terminologie/ Office de la Langue Bretonne	France
<b>Termcat</b>	Centre de terminologie catalan	España
<b>Termip</b>	Associação Portuguesa de Terminologia	Portugal
<b>Termisti</b>	Centre de recherche en terminologie de l'Institut supérieur de traducteurs et interprètes	Belgique
<b>TermNet</b>	International Network for Terminology	Deutschland
<b>TNC</b>	Terminologocentrum /Swedish Centre for Terminology	Sverige
<b>TSK</b>	Sanastokeskus/ Finnish Terminology Centre	Suomi
<b>UZEI</b>	Terminologia eta Lexikografia Zentroa	España